



UN LIBRARY

NOV 11 1977

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/32/331
9 November 1977
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الجمعية العامة

الدورة الثانية والثلاثون
البند ٢٨ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ ، وموجهة
الى الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى
الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه رسالة مؤرخة في ٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ ، وموجهة اليكم من
سعادة السيد فيدات سيليك وزير الدفاع والشؤون الخارجية لدولة قبرص التركية الموحدة .
وأكون ممتنا اذا تم تصميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٢٨
من جدول الأعمال .

(توقيع) الترتكمان
السفير
الممثل الدائم

المرفق

رسالة مؤرخة في ٤ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٧ وموجهة الى الأمين العام من السيد فيدات سيليك

أتشرف بأن أشير الى رسالة مؤرخة في ٣١ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٧٧ وموجهة الى سعادتك من السيد زينون روسيديس ممثل الطائفة القبرصية اليونانية وعمت بوصفها الوثيقة A/32/316 من وثائق الجمعية العامة .

وأرى أن الرسالة التي نحن بصددها ، التي تشتمل على اتهامات مناقية للعقل ولا أساس لها من الصحة على الاطلاق ، سبق أن فندتها الجانب القبرصي التركي وسجل ذلك على النحو المناسب في الوثائق الرسمية للأمم المتحدة ، لا تستحق ردا شاملا عليها ، ان كانت تستحق أى رد بالمرّة . بيد أني أود ، نظرا لأنها تتطرق الى جوهر المشكلة ، التعليق على خروج السيد روسيديس في رسالته ، متجاهلا الحقائق الدستورية والسياسية تجاهلا تاما ، عن الاطار المقرر لتسوية المشكلة القبرصية .

وإن الجانب القبرصي اليوناني باصراره على انكار وجود ادارتين منفصلتين في قبرص ، ويتجاهله من تنفيذ تبادل السكان ، الذي تم تحت اشراف الأمم المتحدة ، قد حدث وفقا للاتفاق الذي تم الوصول اليه في الجولة الثالثة من محادثات فيينا ، ويتجاهله ، على وجه الخصوص ، الاتفاق الهام الذي توصل اليه الرئيس دنكاش والأسقف الراحل مكاريوس ، زعيما الطائفتين ، الذي يتعلق بانشاء جمهورية اتحادية غير منحازة مؤلفة من طائفتين ومكونة من منطقتين ، يعمل بوضوح على احباط الجهود الرامية الى ايجاد حل قابل للاستمرار لمشكلة قبرص .

ومن الواضح أن نهجا كهذا لا يتفق مع ما يزعّمه الجانب القبرصي اليوناني من رغبة في التفاوض مع الطائفة القبرصية التركية بغية التوصل الى تسوية مقبولة تبادليا . واذ كان هذا يمثل السياسة الثابتة للجانب القبرصي اليوناني ، فما يؤسف له أن الآمال في التوصل الى حل مبكر لن تتحسن .

ولقد حان الوقت لأن يدرك الجانب القبرصي اليوناني أن دولة قبرص التركية الموحدة ، التي أنشئت بوصفها الجناح القبرصي التركي لجمهورية قبرص الاتحادية المقبلة ، هي حقيقة واقعة ، وانها ، خاصة في ضوء اتفاق دنكاش - مكاريوس الذي يتعلق بانشاء جمهورية اتحادية مؤلفة من طائفتين ومكونة من منطقتين ، كيان شرعي . وان انكار هذه الحقيقة والتحدث عن ادارة " مزيفة " أو " وهمية " ليس أمرا منافيا للعقل فحسب بل ويذهب الى حد اظهار عدم اخلاص الجانب القبرصي اليوناني . وما هو غريب حقا هو استمرار رفض الجانب القبرصي اليوناني اعلان دولته الاتحادية بوصفها خطوة أولى نحو اقامة مشاركة في نطاق اطار اتحادى .

وأكون مقتنا اذا تم تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٢٨ من جدول الأعمال .

(توقيع) فيدات سيليك

وزير الدفاع والشؤون الخارجية

لدولة قبرص التركية الموحدة
